



GREEK ORTHODOX
METROPOLIS OF NEW JERSEY



90th Anniversary

Happy 90th Anniversary!



November 10, 2024
8th Sunday of Luke

*On November 10, we commemorate the holy Apostles of the Seventy:
Olympas, Rodion, Sosipater, Tertius, Erastus, and Quartus.*

Holy Trinity Greek Orthodox Church
808 North Broom Street, Wilmington, Delaware 19806
Telephone: (302) 654-4446, Fax: (302) 654-4204, Fr. Cell# 856-246-2756
CHURCH EMAIL: office@holytrinitywilmington.org
PARISH PRIEST EMAIL: frchristoforoikonomidis@gmail.com
Church Office Hours: Monday ~ Friday - 9am - 4pm
V. Rev. Archimandrite of the Ecumenical Throne
Fr. Christoforos Oikonomidis, Proistamenos
Stephanos Karakasidis, Parish Council President

November 10, 2024
8th Sunday of Luke

Epistle: Galatians 1:11-19
Gospel: Luke 10:25-37

Page 97
Page 106

MEMORIALS:

NARTHEX DUTY TEAM: Group 1

TODAY'S FELLOWSHIP IS OFFERED BY: The Sunday & Greek School

THIS WEEK AT HOLY TRINITY:

Sunday, November 10

8th Sunday of Luke

9am Orthros / 10am Divine Liturgy / Sunday School

Veteran's Day Memorial

Greek School Oxi Day Program

Monday, November 11

Veteran's Day

6:30pm Girls / 7:30pm Boys Basketball Practice

Tuesday, November 12

12pm Serving at Emmanuel Dining Room

7pm AHEPA /DOP Meeting & Dinner

Wednesday, November 13

Funeral for Virginia Karablacas (9am Visitation ~ 11am Funeral Service)

12pm Bible Study

5:30pm Greek School

Thursday, November 14

12pm Young @ Heart Gathering (Guest Speaker ~ Dr. Alexia Moutsatsos)

7pm GOYA Dance Practice

Friday, November 15

Nativity Fast Begins

5:30pm HOPE JOY Dance Practice & Prep for Homeless meals

Saturday, November 16

10am KID MISSION @ St George, Media, PA

12pm Mateo Diaz Baptism

Sunday, November 17

9th Sunday of Luke

9:00am Orthros & Divine Liturgy / Sunday School

Metropolis Ambassador Award Honoree Recognition

Fall General Assembly (after worship)

3p,m DVYC Basketball Games @ Wilmington

Welcome

The Holy Trinity Family welcomes all visitors. We hope that you enjoyed the Divine Service of the Church of the Book of Acts. You participated in the most ancient Christian Service written by Saint John Chrysostom- the Golden Mouth. The Sacrament of Holy Communion is distributed ONLY to those Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians who have prepared according to our Sacred Tradition. We invite everyone to come forward at the end of the Divine Liturgy to receive the blessed bread. If you have any questions about the Orthodox Church or would like to discover how to join this Ancient Christian Faith please see the priest or call the church office for an appointment 302-654-4446. We thank you and may the Lord Jesus Christ bless you and yours abundantly always.

Today's Bible Readings

Galatians 1:11-19

Brethren, I would have you know that the gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when he who had set me apart before I was born, and had called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James the Lord's brother.

Πρὸς Γαλάτας 1:11-19 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, γνωρίζω δὲ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ' ἐμοῦ, ὅτι οὐκ ἔστιν κατὰ ἄνθρωπον. Οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἦκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφὴν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι καθ' ὑπερβολὴν ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ, καὶ ἐπόρθουν αὐτήν· καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας ἐν τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτῆς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου παραδόσεων. Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ θεὸς ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρός μου καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἀποκαλύψαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοὶ ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι· οὐδὲ ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους, ἀλλὰ ἀπῆλθον εἰς Ἀραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν. Ἐπειτα μετὰ ἔτη τρία ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα ἱστορῆσαι Πέτρον, καὶ ἐπέμεινα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε. Ἐτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον, εἰ μὴ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ κυρίου.

Luke 10:25-37

At that time, a lawyer stood up to put Jesus to the test, saying, "Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" He said to him, "What is written in the law? How do you read?" And he answered, "You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your strength, and with all your mind; and your neighbor as yourself." And he said to him, "You have answered right; do this, and you will live." But he, desiring to justify himself, said to Jesus, "And who is my neighbor?" Jesus replied, "A man was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell among robbers, who stripped him and beat him, and departed, leaving him half dead. Now by chance a priest was going down that road; and when he saw him he passed by on the other side. So likewise a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side. But a Samaritan, as he journeyed, came to where he was; and when he saw him, he had compassion, and went to him and bound up his wounds, pouring on oil and wine; then he set him on his own beast and brought him to an inn, and took care of him. And the next day he took out two denarii and gave them to the innkeeper, saying, 'Take care of him; and whatever more you spend, I will repay you when I come back.' Which of these three, do you think, proved neighbor to the man who fell among the robbers?" He said, "The one who showed mercy on him." And Jesus said to him, "Go and do likewise."

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 10:25-37 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, νομικός τις ἀνέστη ἐκπειράζων αὐτὸν καὶ λέγων· διδάσκαλε, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; ὁ δὲ εἶπε πρὸς αὐτόν· ἐν τῷ νόμῳ τί γέγραπται; πῶς ἀναγινώσκεις; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου, καὶ τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν· εἶπε δὲ αὐτῷ· ὀρθῶς ἀπεκρίθης· τοῦτο ποιεῖ καὶ ζήση. ὁ δὲ θέλων δικαιῶν ἑαυτὸν εἶπε πρὸς τὸν Ἰησοῦν· καὶ τίς ἐστὶ μου πλησίον; ὑπολαβὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Ἱεριχώ, καὶ λησταῖς περιέπεσεν· οἱ καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν καὶ πληγὰς ἐπιθέντες ἀπῆλθον ἀφέντες ἡμιθανῆ τυγχάνοντα. κατὰ συγκυρίαν δὲ ἱερεὺς τις κατέβαινεν ἐν τῇ ὁδῷ ἐκείνῃ, καὶ ἰδὼν αὐτὸν ἀντιπαρῆλθεν. ὁμοίως δὲ καὶ Λευίτης γενόμενος κατὰ τὸν τόπον, ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ἀντιπαρῆλθε. Σαμαρεῖτης δὲ τις ὁδεύων ἦλθε κατ' αὐτόν, καὶ ἰδὼν αὐτὸν ἐσπλαγχνίσθη, καὶ προσελθὼν κατέδησε τὰ τραύματα αὐτοῦ ἐπιχέων ἔλαιον καὶ οἶνον, ἐπιβιάσας δὲ αὐτὸν ἐπὶ τὸ ἴδιον κτῆνος ἤγαγεν αὐτὸν εἰς πανδοχεῖον καὶ ἐπεμελήθη αὐτοῦ· καὶ ἐπὶ τὴν αὔριον ἐξελθὼν, ἐκβαλὼν δύο δηνάρια ἔδωκε τῷ πανδοχεῖ καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἐπιμελήθητι αὐτοῦ, καὶ ὅ τι ἂν προσδαπανήσης, ἐγὼ ἐν τῷ ἐπανέρχεσθαί με ἀποδώσω σοι. τίς οὖν τούτων τῶν τριῶν πλησίον δοκεῖ σοι γεγονέναι τοῦ ἐμπεσόντος εἰς τοὺς ληστές; ὁ δὲ εἶπεν· ὁ ποιήσας τὸ ἔλεος μετ' αὐτοῦ. εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· πορεύου καὶ σὺ ποιεῖ ὁμοίως.



**Ladies Philoptochos Society
 Saint Agape Chapter
 Holy Trinity Greek Orthodox Church
 Wilmington, Delaware
 Christmas Cookie Sale**



**Orders are due by November 20th, 2024 Orders can be picked up
 December 17th & 18th between 3:00-7:00 PM in the church hall
 Contact: Eleni Karakasidis at (302) 898-6047 with any questions**

Name:		Telephone #:		
Item	Pieces	Price	Quantity	Total
Koulourakia	12	\$15		
Variety Box	4 Koulourakia 4 Almond 3 Kourambiedes 3 Melomakarona 2 Baklava	\$28		
Baklava	8	\$24		
Total Amount Due:				

**Make checks payable to Philoptochos Society and mail to:
 Popi Papachrysanthou, 726 Mill Creek Lane
 Bear, DE 19701
 (302) 290-1717**



Holy Trinity
Wilmington, DE

PHILOPTOCHOS

Bid & Buy

New Date!

FRIDAY,

NOVEMBER 22nd

at 6:00 PM

\$35

For table reservations and for
more information, contact

Madeline Psihalinos

856.275.3207

Angie Karakasidis

610.864.4621

Dena Verikakis

484.433.3896



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

October 22, 2024

The Very Reverend and Reverend Clergy,
Esteemed Members of the Metropolis Council, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate,
Esteemed Members of the Parish Councils and Philoptochos Sisterhood,
All Tonsured Acolytes, And all devout Orthodox Christians of the
Greek Orthodox Communities of the sacred Metropolis of New Jersey

My beloved,

I hope and pray this letter finds all of you well. On Friday, November 22, 2024, the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey will be celebrating for the first time the Feastday of our new Metropolis Patron Saint, St. Iakovos (Tsalikis) of Evia. It is therefore with much joy and enthusiasm that I announce to you the schedule for the Divine Services which will be taking place to mark this most important Feastday in the life of our sacred Metropolis:

Thursday, November 21, 2024

6:00pm Great Hierarchical Vespers
At Holy Trinity Greek Orthodox Church
250 Gallows Hill Road, Westfield, NJ 07090

All tonsured Acolytes are invited to attend and to participate in the Great Vespers Service. They are to bring their Altar Boy Robes with them for the service. At the end of the Vespers His Eminence will bestow upon each of the Acolytes a cross for them to wear at the divine services.

Friday, November 22, 2024

9:00am Orthros and Hierarchical Divine Liturgy
At the St. Iakovos of Evia Chapel at the Metropolis Headquarters
215 E. Grove Street, Westfield, NJ 07090

Please know that all of the faithful of our sacred Metropolis are wholeheartedly invited to attend and participate in these beautiful Divine Services so that we may join together as one spiritual family and worship together in honor of our new beloved Patron Saint. A celebratory reception will follow both the Great Vespers and the Divine Liturgy.

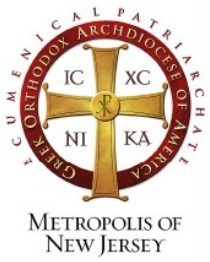
Praying that our loving Lord, through the intercessions of St. Iakovos of Evia, continues to bless all of you, I remain

With Paternal Love and Blessings,

J. Metropolitan Agostolos

† APOSTOLOS

Metropolitan of New Jersey



His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey



Invites All the Faithful to the
First Celebration of the Feast of St. Iakovos of Evia
Patron Saint of the Metropolis of New Jersey



Hierarchical Great Vespers,
Acolyte Blessing,
and Dinner Reception

Thursday, November 21, 2024
6:00 P.M.

Holy Trinity
Greek Orthodox Church
250 Gallows Hill Road
Westfield, NJ 07090

Orthros,
Hierarchical Divine Liturgy,
and Reception

Friday, November 22, 2024
9:00 A.M.

Greek Orthodox
Metropolis of New Jersey
215 E. Grove Street
Westfield, NJ 07090



GREEK ORTHODOX
METROPOLIS OF NEW JERSEY

Save
the
Date

SUNDAY,
JANUARY 12, 2025

AT
THE ADELPHIA
DEPTFORD, NJ



The Fall General Assembly
will take place next
Sunday, November 17, 2024
in the Community Center after worship.
Please plan to attend.



GREEK ORTHODOX
METROPOLIS OF NEW JERSEY



HIS EMINENCE
METROPOLITAN APOSTOLOS OF NEW JERSEY
CORDIALLY INVITES YOU TO A

Symposium

**“OUR GREEN PATRIARCH,
HIS ALL-HOLINESS ECUMENICAL PATRIARCH BARTHOLOMEW:
OUR ORTHODOX FAITH AND OUR ENVIRONMENT”**

**SATURDAY
23 NOVEMBER 2024**

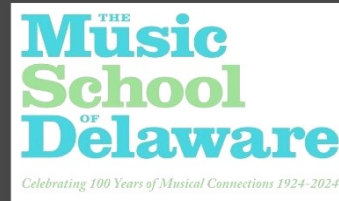
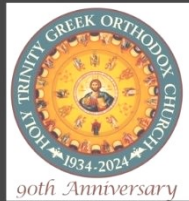
**SAINT THOMAS GREEK ORTHODOX CHURCH
CHERRY HILL, NEW JERSEY
at 9:00 a.m.**

- 9-9:45am** • Registration & Light Breakfast
- 9:45-10am** • Welcome, Invocation & Introductions
- 10-11am** • **“Creation, Incarnation and Transfiguration: The Task of Theological Thinking in an Age of Ecological Crisis”**
Jack Pappas, PhD, Fordham University
- 11:15-12:15pm** • **“Joining in the Praise of All Creatures: Orthodox Liturgy and the Earth”**
Crina Gschwandtner, PhD, Fordham University
- 12:15-12:30pm** • Response, **His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey**
• Luncheon following

**RSVP: ArchonCJL@gmail.com
Please reply by 11/18/24**



SAINT THOMAS GREEK ORTHODOX CHURCH, 615 MERCER STREET, CHERRY HILL, NJ 08002



HUC WILMINGTON & THE PARISH COUNCIL
PRESENT

BARBARA GOVATOS, VIOLIN CYNTHIA RAIM, PIANO & ROBERT MARTIN, CELLO



TRIOS BY BEETHOVEN & BRAHMS

SUNDAY | DEC 8 | 4 PM



MUSIC SCHOOL OF DELAWARE
4101 WASHINGTON ST. WILMINGTON
DOORS OPEN 3:50 PM RECEPTION FOLLOWS

ADMISSION: \$30
CHILDREN/STUDENTS: \$15
SENIORS > 75 YRS \$15

TICKETS : HUCWILMINGTON.ORG

All proceeds after costs will equally benefit the HUC Scholarship Fund & the Capital Campaign.

2024 Community Christmas Card

Dear Parishioners,

Our annual Christmas Card serves two purposes:

First, it gives the community the opportunity to send Christmas greetings to friends and family. Second, Your contribution of \$25.00 per family enables Philoptochos to fulfill helping the needy in our community and our local and National charities. Please consider supporting this endeavor.

You can participate in the following ways:

- 1) Call Joanne Tarabicos @ 302.239.4950 or Joanna Tsaganos @ 302.478.5536.
- 2) by Email at jdtaras@aol.com
- 3) use the form below and mail the information and/or payment to:
Joanne Tarabicos, 5802 Stone Pine Road, Wilmington, DE 19808 or
to the Church Office @ 808 N Broom Street, Wilmington, DE 19806

Please make the check of \$25.00 payable to: Philoptochos Society

There will be forms in the Narthex of the Church and we will have a table during coffee hour from November 10 to December 8, 2024

Deadline: Sunday, December 8, 2023

We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year!

Joanne Tarabicos and Joanna Tsaganos

I/We wish to add my/our name(s) to the Community Christmas Card.

Name(s): _____

Address: _____

City & State _____

Zip _____

Telephone: _____



This Sunday's Hymns

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος γ'.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Resurrectional Apolytikion. Mode 3.

Let the heavens be glad. Let the earth rejoice exceedingly. For the Lord has shown strength with his arm. He trampled death by death. He became the first-born of the dead. Out of the belly of Hades, He has rescued us, and to the world He has granted the great mercy.

Ἦχος πλ. δ'.

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἀλιεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, φιλόανθρωπε, δόξα σοι.

Mode pl. 4.

O Blessed are You, O Christ our God, who by sending down the Holy Spirit upon them, made the fishermen wise, and through them illumined the world and to you the universe was ever drawn – all Glory to you O Lord.

Κοντάκιον. Ἦχος δ'. Ὁ ὑψωθεὶς ἐν τῷ Σταυρῷ.

Ὁ καθαρῶτατος ναὸς τοῦ Σωτῆρος, ἡ πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερὸν θησαύρισμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται, ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν Πνεύματι Θείῳ· ἦν ἀνυμνοῦσιν Ἄγγελοι Θεοῦ· Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ ἐπουράνιος.

Kontakion. Mode 4. You who were lifted.

The Savior's most pure and immaculate temple, the very precious bridal chamber and Virgin, who is the sacred treasure of the glory of God, on this day is introduced into the House of the Lord, and with herself she brings the grace in the divine Spirit. She is extolled by the Angels of God. A heavenly tabernacle is she.